

# SUPPLEMENT TO THE 'EYANPAHA.'

JULY, AUGUST,

1897.

ciye tanka kin ecun unsipe lo, na hehanl hel i kta keye lo. Ho mitakuyepi iunsiunlapi na Omniciye kin hehanl unqupo.

Hinhangl woglake: Omniciye tanka kin le bloketu kin Kulwicaşa tipi el July 4, hehanl ecunpi kta wacin ye lo.

Mule Head: Omniciye tanka kin bloketu kin July 4th, hehanl ecunpi wacin ye lo.

Justin Situpiska woglake:—Omniciye tanka kin le Bloketu kin July 4th hehanl Kulwicaşa tipi el ecunpi kta wacin yelo.

Louis Mousseau woglake:—Catholic Congress le bloketu kin Sept. 20th hehanl ecunpi wacin yelo.

Mouis Bordeaux:—Louis Mousseau woglake kin owakiyelo.

Tacanhipisapa:—Omniciye Tanka kin le bloketu kin July 20th hehanl ecunpi wacin yelo.

Chas. Giroux:—Catholic Congress kin le bloketu kin Sept. 20th hehanl ecunpi wacin yelo.

John Grass:—Omniciye Tanka kin le kinice şni keş bloketu kin Kulwicaşa tipi el ecunpi kta lo, na wi yawapi wan tohanl ehapi kin he iye Bishop yuştan ktelo.

Opagila:—Omniciye Tanka kin le bloketu kin Kulwicaşa tipi el ecunpi kta wacin ye lo.

Paul Kangiwaubli:—Omniciye Tanka kin le bloketu kin Kulwicaşa tipi el ecunpi kta iyecoca yelo, na wiyawapi tohanl ecunpi kta cin he Bishop yuştan kta lo.

Okicinintawa:—Omniciye Tanka kin le bloketu kin Kulwicaşa tipi el ecunpi kta wacin yelo.

Zitkalaluta:—Omniciye Tankakin le Kulwicaşa kin yuhapi wacin yelo.

Wm. Randall:—Catholic Congress kin le bloketu kin Mato-wakpala el unyuhapi wacin yelo.

President woglake:—Ho wanna Catholic Congress wanjila Kulwicaşa tipi kin hel ecunpi na inş Catholic yuşpuşpupi qun he hecena kta hecin tukte unma luştanpi kta lo.

Ho wanna tona Catholic Congress wanji Kulwicaşa tipi el bloketu kin yuhapi kin he tona hecetu yalapi kin najin po! Najinpi kin 205.

Ho na hehanl Catholic Congress yuşpuşpupi qun he tona hecenahe-

tu kta yalapi kin najinpo! Najinpi kin 41.

Catholic Congress wanji Kulwicaşa tipi Lower Brule Agency hel bloketu kin yuhapi kta kin he yuştanpi. Na wi wan tohanl el Catholic Congress yuhapi kta kin he Rt. Rev. Bishop yuştan kta lo.

Le wicaşa woklakapi bluotanin kin lena hecececka eyapi şni kta nakun le woklakapi kin icunhan St. Joseph okolakiciye tokel iwaşakapi na iyooptupi kta oknayan lila wowahokoniye waştetelica eyapi, na un lila icanteunwaşteti, kta hena owawa şni, hena oyasin owawa kin Eyanpaha kin lila wowaşi oţewayin kta naćece lo. Mitakolapi oyasin cante waşteta nape ciyuzape lo.

WM. BORDEAU.

Catholic Congress el wowapi kaga he miye yelo.

July 20th hibanni kin le el St. Jos. na St. Mary O. oksantanhan ahi kin oyasin St. Jos. na St. Mary ta-wokoyake koglakapi na wowişuşkin tanka tipi wakan el cekiye ai yelo, na cekiye ayuştanpi hehanl Strange Horse, oyate unkitawapi el wicaşa itancan he wanji yelo, yukan St. Jos. taokolakiciye el opa na tawicu kin wakan kluze lo. Na aklinape na Oyasin cante waşteta nape wicayuzapelo, na Wicahapi makoe kin el ai na Father Digmann hel canci pawega toca wan yuwakan yelo, lila wowişuşkin tanka un wocekiye ecunqunpe lo. Hehanl omniciye ataya wicablecalle lo. Owasin cantewaşteta nape ciyuzapelo. WM. BORDEAU.

Standing Rock Agency, Cheyenne River kici, St. Aloysius Church, Inyan Conkasko en July 3, 4, 5th behanyan hen omniciye econpi. Catholic Indians 1500 ecen en opapi.—Ataya ken owasin 1700 henakecapi.

Anpetuwakan, qa ihanhanna kin hena en omniciye econpi. Rev. Father Martin omniciye econwicakiya, Rt. Rev. Abbot Frowin, Father Fintin, Major qa Mrs. Cramsie, Mrs. McLaughlin, qa St. Joseph qa St. Mary Okodakiciye itancanpi qa John Grass, Sr. hena woldakapi.

Saturday July 3. Solemn High Mass—Father Fintan O. S. E. wocekiye econ. Fr. Francis Deacon qa F. Bernard Subdeacon. Father Francis wawahokonkiya.

Sunday July 4, Pontifical High Mass—Rt. Rev. Abbot Frowin Conrad O. S. E. Conception Mo. etanhan kin Mass woenapi econ. Presbyter assistant: Father

Fintan. Deacon qa Subdeacon: Fathers Bernard qa Francis eepi. Father Martin wawahokonkiya.

Monday—July 5, Solemn Highmass Father Francis wocekiye econ. Deacon qa Subdeacon—Fathers Fintan qa Bernard eepi. Father Bernard wawahokonkiya. July 3, 4, 5—Father Martin O. S. B. Master of ceremonies.

OKODAKICIYE WOMNAYE HDUO-TANINPI.

Standing Rock Agency.

St. Peter's Church Standing Rock, N. D. St. Joseph Okodakiciye kin \$80.00  
Yusotapi kin \$47.50  
Hduhapi kin \$32.50  
Okodakiciye opapi kin 45.

St. Mary's Okodakiciye kin.

Mnayanpi kin \$82.15  
Yusotapi kin \$69.82  
Hduhapi kin \$12.33  
Wokagege \$5.00  
Wokagege iwicakicazopi kin \$10.75  
Okodakiciye opapi kin 51.

St. James Church—Paha yamni, N. D. St. Joseph Okodakiciye

Womnaye kin \$57.40  
Yusotapi kin \$43.65  
Hduhapi kin \$13.75  
Okodakiciye opapi kin 35.

St. Mary's Okodakiciye kin

Okodakiciye opapi kin 40.

St. Benedict's Mission, S. D. St. Joseph Okodakiciye \$205.25  
Mnayanpi kin \$138.95  
Yusotapi kin \$16.30  
Hduhapi kin \$1.75  
Okodakiciye opapi kin 86.

St. Mary's Okodakiciye.

Mnayanpi kin \$202.00  
Yusotapi kin \$197.00  
Hduhapi kin \$5.00  
Okodakiciye opapi kin 91.

St. Elizabeth's Church, Cannon Ball, N. D. St. Joseph's Okodakiciye

Mnayanpi kin \$80.30  
Yusotapi kin \$78.55  
Hduhapi kin 1.75  
Okodakiciye opapi kin 73.

St. Mary's Okodakiciye.

Mnayanpi kin \$59.85  
Yusotapi kin \$44.10  
Hduhapi kin \$14.75  
Okodakiciye opapi kin 86.

St. Aloysius's Church, Grand River, S. D. St. Joseph Okodakiciye  
Mnayanpi kin \$152.96  
Yusotapi kin \$126.40  
Hduhapi kin \$26.56  
Okodakiciye opapi kin 96.

St. Mary Okodakiciye.

Mnayanpi kin \$181.33  
Yusotapi kin \$154.08  
Hduhapi kin \$27.25  
Okodakiciye opapi kin 136.

St. Bede's Church Oak Creek, S. D. St. Joseph Okodakiciye kin.

Mnayanpi kin \$130.95  
Yusotapi kin \$100.30  
Hduhapi kin \$30.65  
Okodakiciye opapi kin 54.

St. Mary's Okodakiciye.

Mnayanpi kin \$80.98  
Yusotapi kin \$78.78  
Hduhapi kin \$2.20  
Okodakiciye opapi kin 61.

St. Edward's Church, Mad Bear's Camp, S. D. St. Joseph Okodakiciye.

Mnayanpi kin \$134.09  
Yusotapi kin \$83.10  
Hduhapi kin \$50.99  
Okodakiciye opapi kin 25.

St. Mary's Okodakiciye.

Womnaye kin \$160.01  
Yusotapi kin \$89.70  
Yduhapi kin \$70.31  
Okodakiciye opapi kin 23.

Cheyenne Agency, Corpus Christi Church, S. D. St. Joseph Society.

Womnaye kin \$293.23  
Yusotapi kin \$259.78  
Hduhapi kin \$3.45  
Okodakiciye opapi kin 150. (?)

St. Mary's Okodakiciye.

Womnaye kin \$141.10  
Yusotapi kin \$78.65  
Hduhapi kin \$2.45  
Okodakiciye opapi kin 120.

Cherry Creek, St. Joseph Okodakiciye.

Womnaye kin \$57.60  
Yusotapi kin \$40.00  
Hduhapi kin \$17.60  
Okodakiciye opapi kin 67.

St. Mary's Okodakiciye.

Womnaye kin \$60.30  
Yusotapi kin \$55.85  
Hduhapi kin 1.35

Okodakiciye opapi kin 100.	
Cheyenne Agency en ataya	\$552.23
Yusotapi kin	437.38
Hduhapi kin	\$114.85
Standing Rock Agency, en ataya 1606.36	
Yusotapi kin	\$1301.93
Hduhapi kin	304.43

# ST. JOSEPH NA ST. MARY OMNICIYE WOWAPI KIN LE CICAGAPI.

Mitakola Eyanpaha kin taku epe cin lena miyeciiaotanin kta wacin. St. Joseph St. Mary nicineapi kin hena Sinasapa woonspe tipi el awicayapo; he Wakantanka nitawapi hecel ciniciyapi; nakun Jesus hecel eya: Wakantanka tokiconze kin he tokahaya akitapo, hecel onma kin hena koya nigupi kta, eya. Nakun, Jesus hoksicala el awicayapi kte qonhan tehinlapi yunkan Jesus awicayuptin na hecel eya: hoksicala el maupi kta tehinlapi sni po, mahiya wokiconze he hetanhanpi ee, eya; nakun hecel eya: Taku tona econ cišipi kin oyasin yuhapi kta ca onspewicakiyapo. Ho anpetu oyasin cicipi waon kta ce, maka owihanke kin behanyan. Nakun St. Paul Ephes. oyate wowapi wicakicage na lecel eye: Hoksicalupi niyatepi kin anawicakigoptanpo, Itancan kin el he owotaula. Niyate nihun kici wicagluonihan yo, woahope on taku wahoyapi tokahaya kin hee. Heceel tanyan yaon na maku akan tehan yani kta. Na nis ateniyanpi kin nicineapi kin wacinko wicakiyapi sni po, kta Itancan wicahye cin woonspe tawa el icahiwicakiyapo.—Ephes. vi. 1-4. Ho mitakolapi Ephesus oyate le isnala iyowajapi he? Hiya; onkiye unkiineapi ko ataya el iyowawajapi, heon tona Sinasapa onupapi hecin tokel wicacala sutaya wicacaulapi, na wicacaulapi hecinhan is—eya unkiineapi he iyecel cinwienkiyapi kte, ecin woopo wicemna Wakantanka onqupi he etan yamni Wakantanka el tokel onkohanyanpi kte heon onqupi; na šakowin hena is wicaca ekta tokel onkohanyanpi kte cin heon hena onqupi. Heceel Wakantanka el tokel tawohope tanyan onyuhapi na wicaca el tokel on Wakantanka tawohope tanyan onyuhapi na tokel wanji kionkaksapi kte sni he ohinnian awaoncinpi kta, ecin St. Joseph na St. Mary omnicieyepi kin cinapi kin Sinasapa owaonspekiye el yewicayapi kte, eya woopo onyuhapi heon tona Sinasapa onupapi hena onkiineapi kin Sinasapa owayawa el yewicunyanpi kta. Cante on na tawacin on ecunqupi kta; kta tona Sinasapa owayawa itehanyan onpi na hecel cinpi ešas iye tawiyukean sni

on i-a woanapte on okihi sni wicayapi hena šice sni, na tona ee ataya cinapi heca el awicayapi cinpi sni, he wašte sni, kta iyotan tona Sinasapa owayawa ikiyela tipi na cinapi el awicayapi cinpi sni he iyotan šice lo. Na heon tona Sinasapa onupapi hena onkiineapi kin Sinasapa owayawa el katiyewa awicunyanpi kte lo. Hoksicala kin hena tanmahetanhan oyate wan hinapi kte qon lena Wakantanka taoyate kin hecapi kta ca oncinpi heon woopo 4 kin heon Wakantanka taokolakiciye kin san tanka na icah ayin kta ca on Wakantanka onqupe lo. Heon wicocicage kta wan Wakantanka tancaku ognayan iyaye wicunyanpi kte cin St. Joseph St. Mary omnicieye kin onkiyepi heon wicocicage kta wan Wakantanka tancaku kin našawicayayapi kta he tehike, heon taku wanji kiksuye ciyapi kte, woopo kin tanyan ahopapo. St. James Kakel eya ce: tuwa woahope oyasin yuha eša wanjila kicakse cinhan ataya on yacopi.—Jakob, ii. 10.

Ho oyasin nape ciyuzape lo.

PETER MIWATANIHANSEK.  
Rosebud Agency, S. D. St. Francis Mission,  
July, 5, 1897.

Crow Hill, Ft. Totten, N. D.  
St. Jerome's Church, July, 15, 1897.

## Eyanpaha:—

Felix Wašien  
ciqana cinca wan ŋa, hecen Eyanpaha kin he onkiyiaotanninpi kta wacin. Eya hoksikiyapa kin hena wicetawacin šica awacini sni qa wicohan šica econpi sni heon, iye Wakantanka en wopida yuhapi kta heceena on onkiyepi etanhan iyayapi, tuka hoksikiyapa kin hena nionyakonpi kin onkiyepi etanhan hoksikiyapa teca wan icage kta onkecinpi keš wanwicaonhdakapi sni eca cante onšicapi ece. Heon onkišnana wakta onyakonpi kte sni tuka nakun onkiineapi kin hena on wakta onyakonpi kta qa wicohan hecetu sni kin hena en iyowinwicaonkiyapi kte sni; iyowinwicaonkiyapi kinhan wicašta cinca onšikida kin heonapi sni. Henana epe kta nitakuyepi wanji miye.

JOHN STRAIT.

## DE WANYAKAPO!

CROW CREEK, LOWER BRULE,  
BAD RIVER, CHERRY CREEK, QA  
CHEYENNE AGENCY, OKODAKI-  
CIYE ONPI KIN EYANPAHA KIN  
ONSPA HCIN KAJUJUPI IYECE-  
CA. WANNA EYANPAHA KIN  
TEHAN KAJUJU SNI YUHAPI.

EYANPAHA.

## YUTAPI WAKAN ON WAKI- NICAPI KIN.

Catholic heca woonspe ihunnikiya wan wakinica wan en alipi; taku kapi kin he Yutapi Wakan ecizatnhan. Catholic heca sni wan anahie sni okiyake qa wicada okihi sni keya: “Christ oie kin wicayada he?” eya, Catholic heca kin iwanga. “Ataya” eya ayupta: “Hecen dena oie qa wowapi wakan owasin en un qa iapi sanpa okahihipica sni.” “De mitancan kin ee; de mawe kin ee.” “Wicašta Cinhintku kin celipi etanhan yatapi sni, qa we kin datkanpi sni kinhan wiconi takuna en niunpi kte sni.” “Tuwe michepi etanhan yute, qa mawe yatke cinhan owihanke wan nion wiconi yube kta, qa anpetu ibankeya kin en piya icahiwaye kta.” “Michepi kin woynte otancanke, qa mawe kin woyatke otancanke.” “Ate umasi kin he ni on, qa Ate un ni waon, heon etanhan tiwe mayute cinhan miye on ni on kta.” “Hececa tuka eca owakahniye sni, Protestant kin eya:” “Tuka taku unkoka-hnigapi kta he?” Catholic kin eya: he wovicake tuka unkoka-hnigapi sni. Wetu kinhan aguyapi ojupi kin en ye qa wanji isan on hutkan iyujun wo! Hutkan kin en aguyapi su wanjina kuka iyeyaye kta. Aguyapi kin he su kin ee. Hecehnana he qa tohan wasuton eca aguyapi su akenom etanhan suton. He oyakabiga oyakili he? eya: “Hiya! tuka he wovicake.” “Wakantanka wowaške tawa kin he on, Yutapi Wakan kin he iyecen en on.”

Heceen Protestant qon he Catholic woonspe wanna ija onspe iciciya, hecen Wakantanka yuowotanna kta.

## WICOWOYAKE WAN.

Tokahaya Mini-wakan Yatkanpi  
Koyakipapi Kta.

Anpetu wan en nina oyikipi, unkan bahanna kin he hoksina qeya, deksitku-  
pi Philip eciyapi en ipi, qa nina owaste-  
cake kin on kici omaniyapi kta keyapi,  
hehan han, eya, wapaha qa sagye kici  
hduwebde kta, unyarpi kin econhan  
wicowoyake wan ociciyapapi kta, eya;  
hehan heya: Tom Smith sdonayapi  
he? Han deksi, tuwe owasin he sdon-  
yapi nina miniwakan yatkesa eyapi, qa  
taku šica eya ece. Hoksina qa miye  
nakun homaksina hetanhan sdonkici-  
yapi, wowapi yawa ayušan hehan etku-

tku ta, qa hoksina kin koska mazopiye  
awanyaka, hen he hoksina kin koska si-  
capi en iyaye iciiye. Itayetu owasin o-  
wanji yanke qa wowapi yawa kta he o-  
kili sni tuka hoksina cicapi om hanyetu  
ca omanipi ece, hehan econpina he on-  
spe qa hehan ake he econ, mazaska ye-  
kiye qa owasin yusota.

Hehan huuku wowapi qu unkan taku  
hduwanice kin okiciyaka, mazaska hiyu-  
kiya qa oicazo hdajuju si qa tiyata kuš;  
hecen ki.

Taku icisniyan econ kin takodawicaye  
cin akiciktonjapi, cistiyena hen tanyan  
škan, qa wikoške wan waste kici un,  
hecen tohan šice cin ayušan qa tanyan  
škan. Tuka taku wanjiua otowwe kin  
de en yušica, qa he miniwakan yatkanpi  
kin ee; anpetu wan en hemakiya, tuwe  
miniwakan wancanayatkan ešta, tohinni  
ayušan okihi sni, Tom eya, hecen he  
kokipa wo eya. Tanyan škan qon he  
tehan hecen un sni ake wicohan šice kin  
owasin ikiccu, wotehi en iyaye iciiye tu-  
ka ayušan kta okihi sni. Hunku kin  
wocante šice on qa hehan iyecadan win-  
yan tawa ŋa. Wicašta owasin kinihanpi  
sni, qa saopa hin taku šica econ aya.  
Nakaha hanhepi wowapi wan maqupi,  
unkan ake Tom Smith he wamanu iya-  
šdanayapi, hecen wicokaske ekta waniye-  
tu wicoemna kaskapi kta keyapi. Hen  
okini ŋe kta, ecin wanna wicahca. Nina  
tehihe, decen oihanke tawa, wowani kin  
de mdawa unkan takeye qon welksuya;  
miniwakan tokahaya datke kte cin ko-  
kipa wo, eya. Heceen hoksipina, tohan  
nideksi Philip nakun en on sni ešta, ta-  
ku Tom Smith ecizatnhan oniciyapapi  
qa miniwakan datkanpi kta kokipapi qa  
ohinni kiksuyapo. Wicašta wanji hecen  
econ kin he tohinni witkosa heca kte  
sni.

Tuwe tawicuton sni kin he Itancan  
taku tawa kin awacin yanka, to-  
ken Itancan iyokipiye kta.

Tuka tuwe tawicuton kin he wi-  
cicage kin en taku awacin yanka,  
token tawicu kin iyokipiye kta.

Qa nakun winolinca hinhaton qa  
witanšna un kin hena kici akidecece  
sni. Hinhaton sni kin he Itancan  
taku tawa kin awacin yanka, tancan  
nagi ko wakan un kta heon. Tuka  
hinhaton kin he wicocicage en taku  
un kin awacin yanka, token hinbua-  
ku kin iyokipiye kta.

Tanyan yaunpi kta heon hena he-  
pa. Taku hmunkapi kin nitokan  
ewahnake kta e hee sni; tuka wacin-  
ktonja wanin, qa wiciyokipi kin en  
Itancan kin oyapapi kta e heon.

—I. Kor. vii. 32-40.